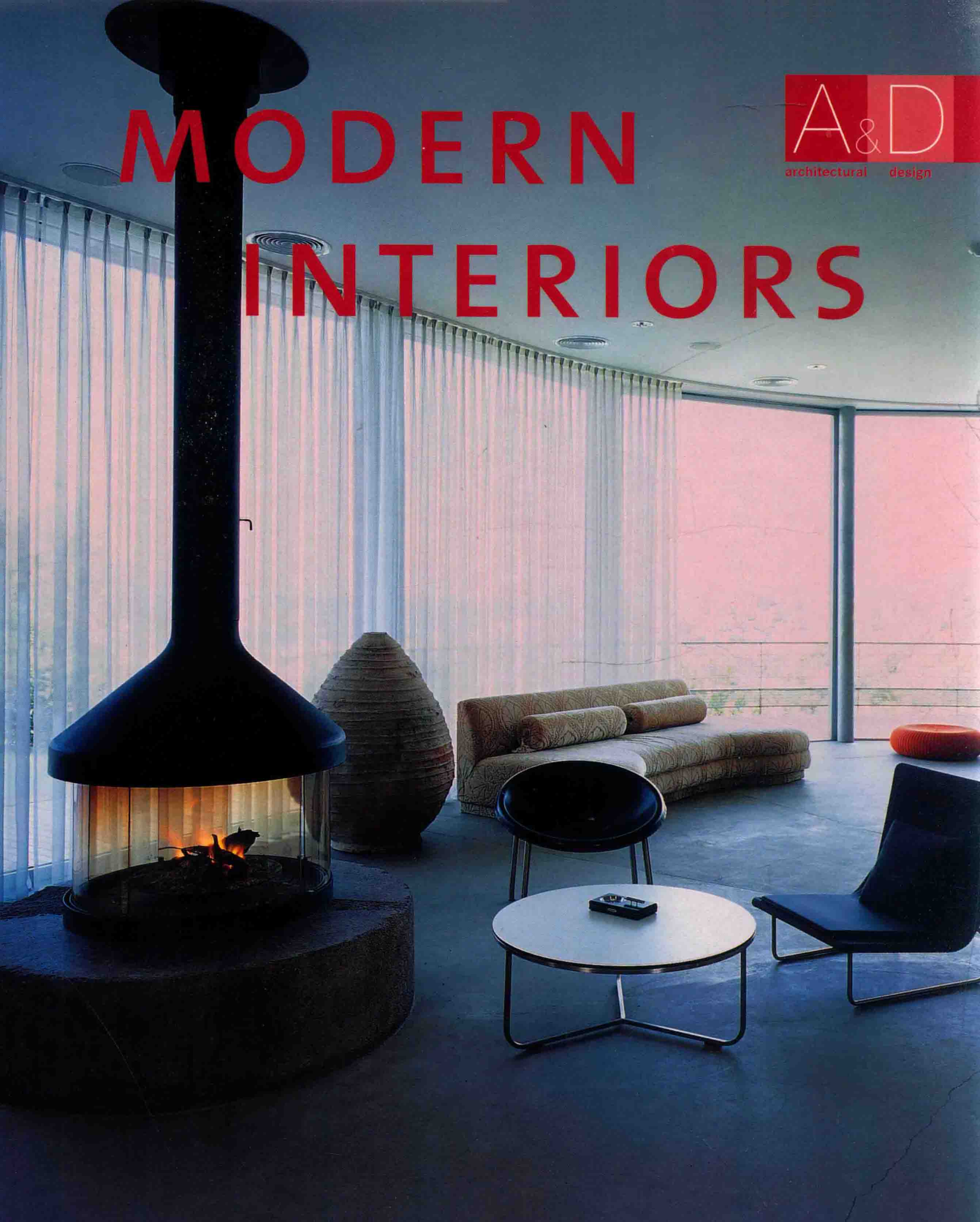


MODERN

INTERIORS

A&D
architectural design



MODERN INTERIORS

MODERN INTERIORS
© 2006 INSTITUTO MONSA DE EDICIONES

DIRECTOR
Josep M^a Minguet

DIRECCIÓN EQUIPO DE ARTE MONSA
LOUIS BOU

EDITOR
Santi Triviño

SELECCIÓN DE PROYECTOS Y TEXTO
Oscar Mira Vázquez

MAQUETACIÓN
Patricia Martínez

© INSTITUTO MONSA DE EDICIONES
C/ Gravina 43
08930 Sant Adrià de Besòs
Barcelona
www.monsa.com
monsa@monsa.com

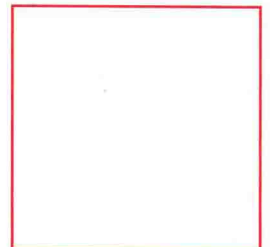
ISBN: 84-96429-51-2
DL: B-49.148/2006

IMPRESO POR
Industrias Gráficas Màrmol

Está prohibida la reproducción parcial o total de este libro, su recopilación en un sistema informático, su transmisión en cualquier forma o medida, ya sea electrónica, mecánica, por fotocopia, registro o bien por otros medios, sin el previo permiso por escrito de los titulares del copyright.



- 10 OZEKI ARCHITECTS & ASSOCIATES SKIP HOUSE
- 22 PZY ARQUITECTOS CASA SAN ISIDRO
- 32 GOKHAN AVCIOUGLU / GAD ARCHITECTURE EXPLODED HOUSE
- 42 ANGEL LÓPEZ + CARLOS ORTIZ / 7xA ARQUITECTURA CASA LINDA VISTA
- 54 TERUO MIYAHARA / EL ESTUDIO DE ARQUITECTURA MIYAHARA HOUSE K
- 62 OLLE ZIDÉN, ZIDÉN ARKITEKTUR / ISOLA ARKITEKTER & HANTVERKSDESIGN SJÖSTUGAN
- 70 DAHLE / DAHLE / BREITENSTEIN AS DALEN HOUSE
- 80 HARIRI & HARIRI ARCHITECTURE POUND RIDGE HOUSE
- 90 GIANNI RANAULO / LIGHT ARCHITECTURE CASA A+S
- 100 JASON CAROLINE DESIGN LIMITED FUNG SHUI HOUSE
- 112 TOMAS FÄLTH, FREDRIK JORÅD & HARALD GAMRELL / KONTUR ARKITEKTKONTOR AB VILLA BANKERYD
- 120 ANOTHER DESIGN LIMITED VILLA EVERGREEN
- 128 TEAM HC / CLARENCE CHIANG JR + HANNAH LEE PEAK HOUSE
- 140 OCTAVI MESTRE CASA EN SANT CUGAT
- 152 PZY ARQUITECTOS CASA CYGNUS
- 162 ONE ARCHITECTURE VILLA BOLLEN
- 174 TERUO MIYAHARA / EL ESTUDIO DE ARQUITECTURA MIYAHARA HOUSE N
- 184 JASON CAROLINE DESIGN LIMITED REPULSE BAY HOUSE
- 196 OCTAVI MESTRE VIVIENDA UNIFAMILIAR
- 210 ALESSANDRO VILLA APARTAMENTO EN MONZA
- 220 SCDA ARCHITECTS PTE LTD HOUSE IN 34 CASSIA DRIVE
- 230 MARIÀ CASTELLÓ MARTÍNEZ & JAUME LUIS CASA EN ES PUJOL DE S'ERA



MODERN INTERIORS

MODERN INTERIORS

MODERN INTERIORS
© 2006 INSTITUTO MONSA DE EDICIONES

DIRECTOR
Josep M^a Minguet

DIRECCIÓN EQUIPO DE ARTE MONSA
LOUIS BOU

EDITOR
Santi Triviño

SELECCIÓN DE PROYECTOS Y TEXTO
Oscar Mira Vázquez

MAQUETACIÓN
Patricia Martínez

© INSTITUTO MONSA DE EDICIONES
C/ Gravina 43
08930 Sant Adrià de Besòs
Barcelona
www.monsa.com
monsa@monsa.com

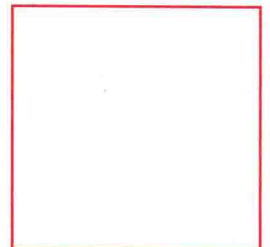
ISBN: 84-96429-51-2
DL: B-49.148/2006

IMPRESO POR
Industrias Gráficas Mármol

Está prohibida la reproducción parcial o total de este libro, su recopilación en un sistema informático, su transmisión en cualquier forma o medida, ya sea electrónica, mecánica, por fotocopia, registro o bien por otros medios, sin el previo permiso por escrito de los titulares del copyright.



- 10 OZEKI ARCHITECTS & ASSOCIATES SKIP HOUSE
- 22 PZY ARQUITECTOS CASA SAN ISIDRO
- 32 GOKHAN AVCIOUGLU / GAD ARCHITECTURE EXPLODED HOUSE
- 42 ANGEL LÓPEZ + CARLOS ORTIZ / 7xA ARQUITECTURA CASA LINDA VISTA
- 54 TERUO MIYAHARA / EL ESTUDIO DE ARQUITECTURA MIYAHARA HOUSE K
- 62 OLLE ZIDÉN, ZIDÉN ARKITEKTUR / ISOLA ARKITEKTER & HANTVERKSDESIGN SJÖSTUGAN
- 70 DAHLE / DAHLE / BREITENSTEIN AS DALEN HOUSE
- 80 HARIRI & HARIRI ARCHITECTURE POUND RIDGE HOUSE
- 90 GIANNI RANAULO / LIGHT ARCHITECTURE CASA A+S
- 100 JASON CAROLINE DESIGN LIMITED FUNG SHUI HOUSE
- 112 TOMAS FÄLTH, FREDRIK JORÅD & HARALD GAMRELL / KONTUR ARKITEKTKONTOR AB VILLA BANKERYD
- 120 ANOTHER DESIGN LIMITED VILLA EVERGREEN
- 128 TEAM HC / CLARENCE CHIANG JR + HANNAH LEE PEAK HOUSE
- 140 OCTAVI MESTRE CASA EN SANT CUGAT
- 152 PZY ARQUITECTOS CASA CYGNUS
- 162 ONE ARCHITECTURE VILLA BOLLEN
- 174 TERUO MIYAHARA / EL ESTUDIO DE ARQUITECTURA MIYAHARA HOUSE N
- 184 JASON CAROLINE DESIGN LIMITED REPULSE BAY HOUSE
- 196 OCTAVI MESTRE VIVIENDA UNIFAMILIAR
- 210 ALESSANDRO VILLA APARTAMENTO EN MONZA
- 220 SCDA ARCHITECTS PTE LTD HOUSE IN 34 CASSIA DRIVE
- 230 MARIÀ CASTELLÓ MARTÍNEZ & JAUME LUIS CASA EN ES PUJOL DE S'ERA





INTRO

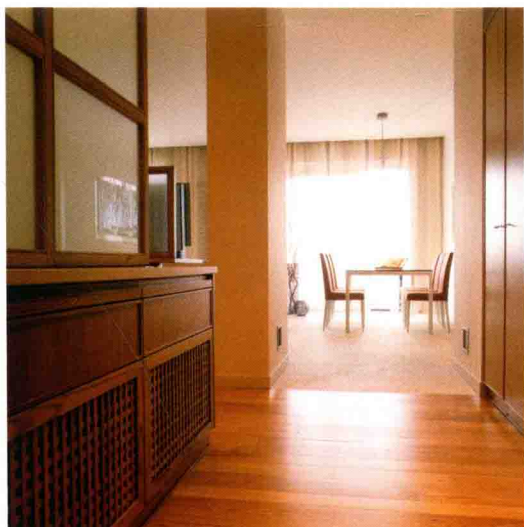
Tradicionalmente, los espacios interiores se han construido para el hombre. Desde el acomodo de la primera cueva, las primitivas chozas o las primeras construcciones con diferentes combinaciones de materiales, los humanos se han guiado por la necesidad vital de guarecerse de las inclemencias del tiempo, de sus enemigos o, simplemente, de procurarse un refugio más acogedor. Hacia el final del siglo XIX y principio del XX, el "sistema" entró en crisis; se podría marcar la Revolución Industrial como punto de inflexión en el modo de vida tradicional de las personas. El movimiento moderno se encargó de ensanchar la fractura y en él convergieron una gran cantidad de ideas, pensamientos, acciones y reacciones que modificaron por completo el concepto de vivienda, desde su concepción hasta su función última. Por ejemplo, Le Corbusier convirtió los hogares en máquinas, precisas como aquellos relojes suizos de los que había renegado en su juventud; Mies buscó la racionalización y la normalización en la construcción de viviendas y Wright se opuso públicamente a la ciudad tradicional y planteó la utilización de elementos artificiales fabricados en serie.

Se hizo algo obvio que parte de esta seducción por la modernidad había que atribuirle al hecho de que estos ambientes diseñados por los grandes arquitectos habían sido construidos no para el hombre sino para la ausencia del hombre.

Parece que la tendencia al espectáculo como emanación

arquitectónica efímera, en una clara alusión al pensamiento de Guy Debord, ha llevado a la arquitectura contemporánea hasta límites inesperados, perdiendo la aparente conexión que mantenía con el arranque del movimiento moderno y su posterior evolución hasta nuestros días.

Una de las ideas primigenias de este volumen implica actualizar el concepto de interior doméstico. Para ello, se ha realizado una minuciosa selección de proyectos que incluyen muy diversas localizaciones, diferentes conceptos y situaciones y estilos variados, pero sobretodo tienen algo en común entre ellos: se trata de interiores elaborados para existir. Este concepto, que en principio puede resultar algo simplificador, descansa en una idea fundamental: los interiores domésticos son familiares, íntimos, hogareños, algunas veces se presentan rodeados de sobriedad, otras de diseño contemporáneo o de pequeñas ideas de conjunto; observamos interesantes pensamientos tras un detalle aparentemente insignificante, una elección de materiales pensada desde y para el cliente o una globalidad proyectual que se compensa a sí misma. La arquitectura que los envuelve, o mejor dicho, que los integra, está pensada para un fin que, evidentemente, incluye la motivación de presentarse como arquitectura moderna y contemporánea, pero que circunscribe el hecho de que los interiores aquí presentados también han sido creados y diseñados para ser vividos.



Interior spaces have traditionally always been constructed for and on behalf of mankind.

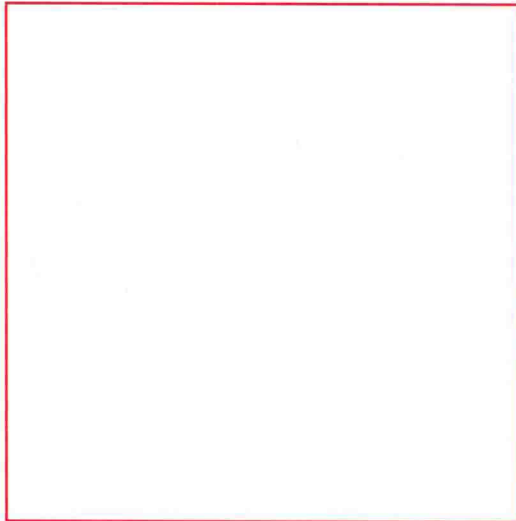
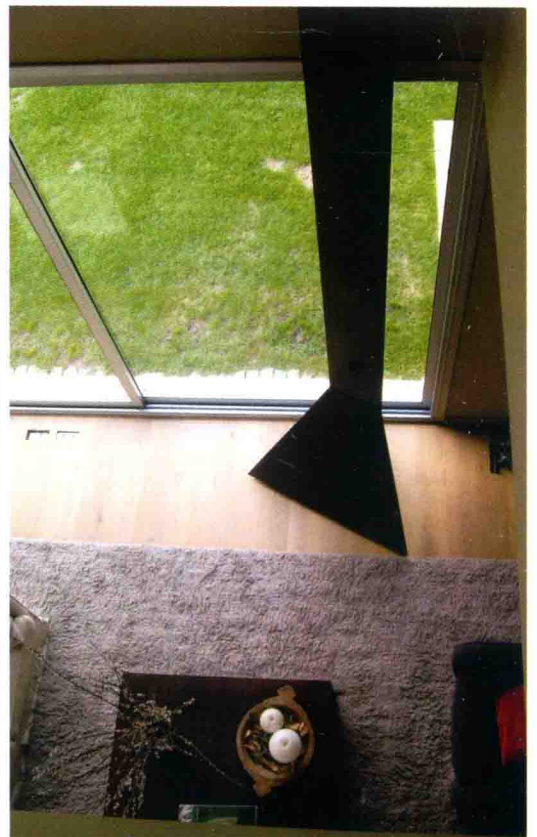
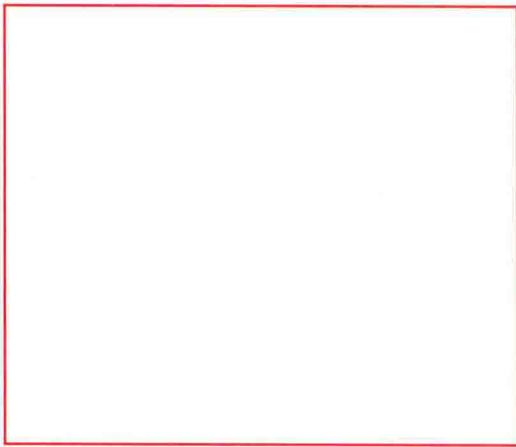
Even from the very *first cave*, primitive hut or first construction to be built with a combination of different materials, mankind has always been guided by the fundamental need to protect itself from inclement weather, enemies or simply to seek out a more comfortable refuge. Towards the end of the 19th and beginning of the 20th centuries, the "system" as it then was, entered a state of crisis, being that of the Industrial Revolution which marked a turning point in the traditional way of life. The *modern movement* widened the gap further still bringing together a vast range of ideas, philosophies, actions and reactions which were to completely change the concept of the home, from the moment of conception down to its ultimate role. *Le Corbusier*, for example, transformed homes into machines with the precision of a Swiss watch, such as those he had rejected in his youth; *Mies* sought to achieve rationalisation and normalisation in home construction and *Wright* publicly opposed the traditional city concept and proposed the use of mass produced artificial elements.

What was clearly obvious was that part of the appeal of this modernity had to be attributed to the fact that the interior environments designed at the hands of these great architects had not actually been constructed for man but rather for the absence of man.

It seems that the tendency towards extravagance in terms of ephemeral architectural expression, clearly referred to in the views of *Guy Debord*, has brought contemporary architecture to an unexpected point of limitation, having lost the apparent link which was maintained throughout the modern movement and its subsequent evolutionary process.

One of the principal objectives behind this book is to update the modern concept of domestic interiors. To achieve this, a very careful selection has been made of projects which embrace very different locations, concepts and settings and a variety of designs but all with one thing in common: these interiors have been designed for living. This concept, which might initially appear somewhat simplistic, is based on one fundamental idea: domestic interiors should be informal and welcoming, with a family like atmosphere, possibly with an air of sobriety, or a contemporary feel, or even a little of both. Interesting concepts are perceived from apparently insignificant details, carefully chosen materials for and on behalf of the client or even a project of global proportions which speaks for itself. The surrounding architecture, or better said, the architectural environment into which they are integrated, is perceived in terms of an objective which evidently aspires to present itself as modern and contemporary architecture but which also circumscribes to the fact that the interiors presented here have also been created and designed for living.







MODERN INTERIORS



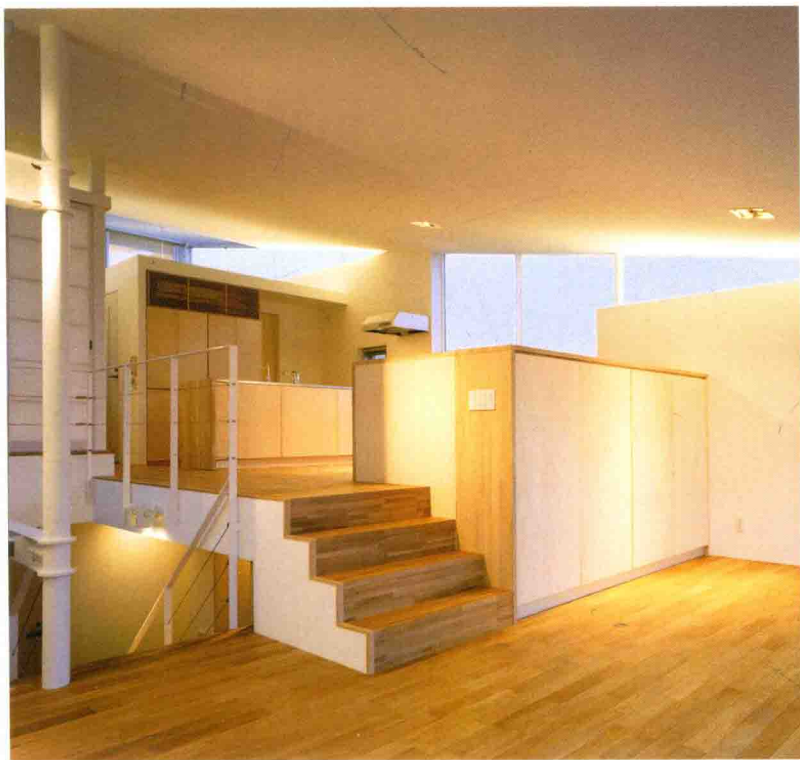


SKIP HOUSE

OZEKI ARCHITECTS & ASSOCIATES

PHOTOS: © CARDIN PRO CO. LTD.

FECHA DE CONSTRUCCIÓN / CONSTRUCTION DATE: 2003 LOCALIZACIÓN / LOCATION: HIROSHIMA, JAPAN PRESUPUESTO / BUDGET: 270.000 EUROS



OZEKI CREE QUE LO PRINCIPAL ES CREAR UNA CASA SIMPLE Y BRILLANTE JUNTO CON UN PEQUEÑO ESPACIO TERRENO PARA PODER ASÍ MOSTRAR, DE MANERA INDIRECTA, LOS PUNTOS ENÉRGICOS DE SUS CREACIONES.

OZEKI BELIEVES IT ESSENTIAL TO CREATE A HOME WHICH IS BOTH SIMPLE AND INSPIRED AND WHICH TOGETHER WITH A SMALL PIECE OF LAND INDIRECTLY DEMONSTRATES THE ENERGY FLOW WITHIN HIS CREATIONS.

El emplazamiento de la Skip House es privilegiado. Desde la colina donde se implanta, las panorámicas del puerto son fabulosas y se domina todo el entorno. Por estos motivos, las vistas se convierten en la función principal donde disfrutar de la hermosa escena que representa la casa.

La vivienda está construida en base a diferentes saltos (skips) y cambios en altura que responden literalmente a la orografía del terreno. Las diferentes piezas de la casa se cobijan bajo una gran cubierta que envuelve la totalidad de la ocupación en planta y que se transforma en una pérgola ligera en los intersticios sobrantes entre pieza y pieza. Un viejo muro de ladrillo permanece inalterado en claro contraste con el ritmo de las unidades habitacionales. Este ritmo, y los materiales de la casa, materializan una impresión etérea del conjunto diseñado.

Los espacios interiores se refuerzan en la neutralidad de las tonalidades blancas y en los brillos que la iluminación natural aplica indistintamente sobre las níveas paredes, los pavimentos de madera de abedul o de tatami, los alegóricos paneles shoji o en los mismos patios interiores. Se busca de manera deliberada que el material que conforme el espacio sea también parte integradora y que exprese los puntos fuertes del proyecto, como por ejemplo la calidez de un árbol, la agilidad de una estructura metálica o la potencia bruta de un muro de hormigón.

The Skip House enjoys a truly privileged location. The panoramic views of both the port and general surroundings are truly spectacular. This being the case, the views themselves become the principal source of enjoyment within this beautiful setting represented by the house itself.

The house construction is based on different skips and height changes which literally correspond to the outline of the terrain itself. The different parts of the house are protected beneath a great covering which wraps around the entire construction to be transformed into a delicate pergola over the gaps between one part and another. An old brick built wall remains unaltered and provides a clear contrast against the uniformity of the new accommodation units. This uniformity and the materials used in the construction of the house create a somewhat ethereal impression of the overall design.

The interiors are intensified by the neutrality of the whites and the brightness of the natural light which indiscriminately illuminates these snow white walls, birch wood or "tatami" flooring and the allegorical shoji panels in the interior patios. Deliberate efforts have also been made to ensure that construction materials promote integration and serve to express the central theme to this project, the warmth of a tree, the agility of a metal structure or the pure brute strength of a concrete wall.



La cubierta se proyecta sobre las tres piezas que componen la vivienda y sus espacios intermedios.
The covering extends over the three parts, being the living accommodation and the gaps between.





Una de las zonas intermedias.
One of the in-between zones.